

**第四屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第二十四次會議記錄**

日期：2015年9月17日(星期四)

時間：下午2時30分

地點：九龍觀塘觀塘道392號創紀之城6期20樓05-07室
觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

洪錦鉉先生 (主席)	馬軼超先生
張琪騰先生 (副主席)	麥富寧先生, MH
陳俊傑先生	顏汶羽先生
陳國華先生, MH	柯創盛先生, MH
陳汶堅先生	潘進源先生, MH
陳華裕先生, MH	潘任惠珍女士, MH
陳耀雄先生	蘇冠聰先生
張順華先生	蘇麗珍女士, MH, JP
蔡澤鴻先生	施能熊先生
符碧珍女士	譚肇卓先生
馮錦源先生	鄧咏駿先生
馮美雲女士, MH	謝淑珍女士
何啟明先生	黃春平先生
簡銘東先生	黃帆風先生, MH
郭必錚先生, MH	黃啟明先生
黎樹濠先生, BBS, MH, JP	葉興國先生, MH, JP
呂東孩先生	姚柏良先生

增選委員

金 堅女士	吳仕芬先生
凌志強先生	劉礎慊先生
劉漢民先生	余偉明先生

經常出席會議的政府部門代表

余嘉敏女士	觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
廖健威先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
岑蕙琳女士	運輸署工程師(觀塘)1
何志達先生	運輸署工程師(觀塘)3
陳偉康先生	路政署區域工程師/觀塘
朱志偉先生	警務處觀塘警區代表
何志堅先生	警務處秀茂坪警區代表

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 II – 丙申年觀塘區年宵市場場地簡介

蘇志強先生	食物環境衛生署觀塘區環境衛生辦事處署理衛生總督察
黎韻萍女士	食物環境衛生署觀塘區環境衛生辦事處衛生督察(小販個案)
何銘恩先生	觀塘分區助理指揮官(行動)
張兆朗先生	觀塘分區特遣隊指揮官
李博傑先生	觀塘分區巡邏小隊指揮官
林寶昌先生	觀塘分區特遣隊

議程項目 III – 九龍、沙田及西貢污水幹渠修復工程 修復一段牛池灣附近龍翔道的污水幹渠

馮耀文先生	渠務署高級工程師/工程管理 4
陳裕棠先生	渠務署工程師/工程管理 15
肖瑛女士	阿特金斯顧問有限公司項目經理
霍振聲先生	阿特金斯顧問有限公司副項目經理
李淑芬女士	阿特金斯顧問有限公司高級交通工程師

秘書

周步田先生	觀塘民政事務處行政主任(區議會)4
-------	-------------------

開會辭

主席歡迎各委員及部門代表出席會議。

2. 主席向已調職的秘書關彥彰先生致意，感謝他於任內對委員會的貢獻，並歡迎新任秘書周步田先生出席會議。

I. 通過上次會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 丙申年觀塘區年宵市場場地簡介

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 31/2015 號)

4. 主席歡迎食物環境衛生署觀塘區環境衛生辦事處署理衛生總督察蘇志強先生及衛生督察(小販個案)黎韻萍女士，以及警務處觀塘分區助理指揮官(行動)何銘恩先生、觀塘分區特遣隊指揮官張兆朗先生、觀塘分區巡邏小隊指揮官李博傑先生及觀塘分區特遣隊代表林寶昌先生出席是次會議。

5. 食物環境衛生署蘇志強先生及黎韻萍女士介紹有關文件。

6. 七名委員提出意見如下：

6.1 由於新安排的場地比以往更接近民居，關注開辦年宵市場為鄰近屋邨，特別是翠坪南邨，帶來的影響，包括嘈音；亦建議及早知會附近屋邨，機構，小巴路線等；

6.2 關注佳廉道作為行人入口與落貨範圍壓力，可遇見有居民購物後使用電召車令該處更為擠塞，建議加強管制；

6.3 期望署方可以機動及靈活處理人流；

6.4 關注各個過馬路位置的安全；

6.5 關注出入口數量比以往少，建議考慮補救安排；

6.6 建議開放出口直出將軍澳道便利前往秀茂坪及藍田的居民；

- 6.7 關注只有一個入口而且入口有柱，構成不便或危險；
- 6.8 查詢人流管制下可否由藍田左轉進入佳廉道；
- 6.9 查詢鄰近受影響巴士站及巴士線的安排為何；
- 6.10 關注緊急出口有梯級，救護車不能直達場內，另外又設有無障礙通道，查詢各自角色為何；
- 6.11 考慮到居民會選擇最快捷的路徑前往及離開年宵場地，關注翠屏道的人流管制會否造成不必要的不便及是否有效；以及
- 6.12 期望署方就詳細交通安排補交文件讓委員及早知會市民。

7. 食物環境衛生署蘇志強先生的綜合回應重點如下：

- 7.1 有關佳廉道的安排，入口處的人流管制區(35 米乘 35 米)，在未經警方建議實施人流管制時，例如年廿七晚上八時前，將會開放容納多部大型車輛作上落貨，空間充裕；以及
- 7.2 未經警方建議實施人流管制時，將不會有單向人流的安排，市民可自行選擇到最便捷的出入口進出年宵場地。

8. 運輸署廖健威先生回應，為配合觀塘區年宵市場進行期間的人流及交通管理，觀塘港鐵站巴士總站內位於福塘道以北的專線小巴及巴士灣將會暫停使用。部分途經或以該巴士總站為終點的巴士及專線小巴服務將作出調整，如九巴第 89，89B 及 89X 號線的總站位置將會臨時南移，而其他路線服務亦會作出調整。運輸署會與相關部門及公共運輸服務營辦商續商議有關交通及公共運輸安排，稍後提供補充資料予各委員參考，並會提醒營辦商提前張貼通告，知會乘客有關安排。

9. 主席表示，委員會關注對場地的變更帶來的適應問題，以及噪音滋擾問題，並期待將來實際運作後再進一步提出建議以作改善。此外，委員會將於會後邀約部門代表往現場視察。主席亦促請部門就新安排及早向市民作出充份宣傳。

10. 委員備悉有關文件。

(會後補註：(1)秘書處已於 2015 年 9 月 24 日下午安排實地視察，有代表出席的政府部門包括食物環境衛生署、警務處、運輸署及康樂及文化事務署。各政府部門代表在實地視察期間，講述以上第 6 段議員關注事項的相關安排及回應議員門即場的提問。

(2)秘書處已於 2015 年 12 月 18 日轉發運輸署補交的文件給各委員。)

III. 九龍、沙田及西貢污水幹渠修復工程 修復一段牛池灣附近龍翔道的污水幹渠 (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 33/2015 號)

11. 主席歡迎渠務署高級工程師/工程管理 4 馮耀文先生及工程師/工程管理 15 陳裕棠先生，以及阿特金斯顧問有限公司項目經理肖瑛女士、副項目經理霍振聲先生及高級交通工程師李淑芬女士出席是次會議。

12. 渠務署馮耀文先生及阿特金斯顧問有限公司霍振聲先生介紹有關文件。

13. 兩名委員提出意見如下：

13.1 表示支持維修工程，期望維修期間多與當區議員聯絡，減低對交通的影響；

13.2 希望署方解釋清楚封路詳情；以及

13.3 查詢豎井是否在馬路中心，並查詢豎井在非施工時段的安排。

14. 渠務署馮耀文先生回應，因工序多於地底進行，外間理解有限，署方樂意與相關單位多作溝通和解釋。

15. 阿特金斯顧問有限公司李淑芬女士回應，封路位置將會是豎井位置附近，封路時會保留另外的行車線開放。

16. 阿特金斯顧問有限公司霍振聲先生回應，豎井在施工時段才封閉，其他時段將鋪上鐵板並開放行車線讓駕駛者使用。

17. 主席表示，在會上發言的委員大體上支持署方的擬議工程計劃。由於工程所涉路段屬於主要幹道，委員會非常關注施工對交通的影響。考慮到施工的時期遇上安達臣道公共房屋入伙，交通會更為繁忙，委員會請有關部門密切監察道路的情況，加緊聯絡，盡量減低對區內居民及附近交通的影響。

18. 委員備悉有關文件。

IV. 強烈要求油塘、藍田碧雲道、秀茂坪、三順區 提供機場巴士線全日行走 (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 32/2015 號)

19. 謝淑珍委員介紹有關文件。

20. 九名委員提出意見如下：

20.1 議員及社區已反映需求多年卻未獲運輸署及巴士公司的正面回應；

20.2 認為區內人口不斷增加，每日特定時段寥寥數班車早已不能滿足社區需求，觀塘區半山的客量理應足夠支持設立巴士線；

20.3 接駁的交通設施，例如一般巴士線或某些港鐵出口，並不方便攜帶行李的使用者；以及

20.4 促請運輸署全力爭取全日行走的巴士線行經有關地區。

21. 運輸署廖健威先生回應，理解委員們有關加強油塘及觀塘半山區如藍田碧雲道、秀茂坪及三順區的機場巴士服務的訴求，並表示署方經諮詢地區人士的意見，正籌備開辦 A29P 號機場巴士路線，服務西貢、將軍澳、寶達、秀茂坪、四順、清水灣等地區的居民。署方亦會繼續與巴士公司商討，爭取擴張機場巴士在觀塘區內的服務範圍。

22. 主席表示，委員會關注相關機場巴士線多時，將去信運輸及房屋局再次表達上述訴求。希望政府部門敦促巴士公司，盡快開辦有關路線，惠及居民。

(會後補註：秘書處已於 2015 年 12 月 28 日以交通及運輸委員會的名義去信運輸及房屋局表達上述訴求。)

V. 觀塘區道路工程進展報告
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 28/2015 號)

23. 一名委員查詢橫跨連德道近慶田圍的行人天橋的工程進度。
24. 一名委員查詢鯉魚門道及啟田道迴旋處之有關改善工程進度，以及橫跨藍田巴士總站及藍田港鐵車站近匯景花園的行人天橋的工程進度。
25. 一名委員查詢橫跨觀塘道近九龍灣 B 出口的行人天橋的工程進度。
26. 運輸署岑蕙琳女士回應，表示土木工程拓展署在跟進運輸署的要求，路政署、運輸署會與土木工程拓展署的顧問最後報告重新檢視各改善方案，如有最新進展，定必向相關委員匯報。
27. 路政署陳偉康先生回應，表示橫跨藍田巴士總站及藍田港鐵車站近匯景花園的行人天橋已安裝完成，測試完畢後會於九月底或十月初完工。至於橫跨連德道近慶田圍的行人天橋的資料會稍後補上。
28. 委員備悉文件。

(會後補註：運輸署及路政署代表已於會後陸續接洽提問的委員，報告相關的工程進度。)

VI. 運輸署/路政署過去兩個月內完成、正在施工或規劃中的
主要交通改善工程項目及時間表
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 29/2015 號)

29. 一名委員查詢於宏光街及啟仁街增設禁區指示牌及路標的工程進度。
30. 一名委員感謝相關部門在藍田社區綜合大樓增設了電單車泊位，明顯改善了違泊問題，並促請部門在碧雲道下段也同樣增設電單車泊位。
31. 路政署陳偉康先生回應表示於宏光街及啟仁街增設禁區指示牌及路標將於十月初動工。
32. 委員備悉文件。

VII. 2015/16 年度交通及運輸委員會財政報告
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 30/2015 號)

33. 委員通過有關文件。

VIII. 其他事項

區內違泊問題

34. 一名委員就紓緩區內違例泊車問題促請警方繼續加強執法，並促請運輸署從區內各交通擠塞的地方著手解決車輛泊位不足的問題。

將軍澳－藍田隧道動工

35. 主席表示，據悉將軍澳－藍田隧道已招標動工，希望產生及剩餘的物料可以充分再用，減少浪費和污染。委員會將去信相關部門表達上述意見。

(會後補註：秘書處已於 2015 年 12 月 28 日以交通及運輸委員會的名義去信土木工程拓展署表達上述訴求。)

聯合醫院擴建計劃

36. 一名委員表示關注聯合醫院擴建計劃的周邊配套，建議秀明道公園的電梯及將來港鐵東九龍線秀茂坪站有出口可暢達聯合醫院。亦希望聯合醫院方面有所準備，確保能順利銜接醫院範圍外的建設。

37. 主席建議委員會去信相關部門表達上述訴求。

(會後補註：秘書處已於 2015 年 12 月 28 日以交通及運輸委員會的名義去運輸及房屋局表達上述訴求。)

油塘區電單車泊位

38. 一名委員促請運輸署繼續在油塘增設電單車泊位，以滿足區內需求並紓緩違例泊車問題。

IX. 下次會議日期

39. 是次為本屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會最後一次會議。主席感謝經常出席會議的政府部門代表。

40. 議事完畢，會議於下午 4 時 05 分結束。

本會議記錄於 2015 年 12 月 31 日獲得通過。

觀塘區議會秘書處

2015 年 12 月